

2007/12

ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਕਨੂੰਨ ਤੁਹਾਡੇ ਉੱਤੇ ਕਿਵੇਂ ਅਸਰ ਪਾ ਰਹੇ ਹਨ ਨੂੰ ਸਮਝਣਾ: ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਾਸਲ ਕਰਨੀਆਂ

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਸਹਾਇਤਾ ਦੀ ਵਰਤੋਂ ਕਰਦੇ ਹੋਵੋ ਜਾਂ ਪਹਿਲਾਂ ਕਦੇ ਕੀਤੀ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫ਼ਰੈਂਚ ਨਾ ਬੋਲਦੇ ਹੋਵੋ ਤਾਂ ਤੱਥਾਂ ਦੀ ਇਸ ਸ਼ੀਟ ਦਾ ਮੰਤਵ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨਾ ਹੈ। ਇਹ ਇਸ ਕਰ ਕੇ ਵੀ ਲਾਹੇਵੰਦ ਹੈ ਜੇ:

- ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ ਲੋੜੀਂਦੀ ਹੋਵੇ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਹਸਪਤਾਲ ਛੱਡ ਕੇ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ ਜਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜ਼ਰੂਰੀ ਤੌਰ ਤੇ ਦਵਾਈ ਲੈਣੀ ਪੈਣੀ ਹੈ ਜਾਂ ਇਲਾਜ ਕਰਵਾਉਣਾ ਪੈਣਾ ਹੈ;
- ਤੁਸੀਂ ਕਾਂਸੈਂਟ ਐਂਡ ਕਪੈਸਿਟੀ ਬੋਰਡ (Consent and Capacity Board) ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਪੇਸ਼ ਹੋਏ ਹੋਵੋ; ਜਾਂ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਯੋਗ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਮਾਨਸਕ ਵਿਗਾੜ ਕਾਰਨ ਜੁਰਮ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਨਾ ਪਾਇਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਤੁਸੀਂ ਆਂਟੇਰੀਓ ਰਿਵਿਊ ਬੋਰਡ (Ontario Review Board) ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਪੇਸ਼ ਹੋਏ ਹੋਵੋ।

ਜੇ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫ਼ਰੈਂਚ ਤੁਹਾਡੀ ਪਹਿਲੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਇਹ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਕਿ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਕਨੂੰਨ ਤੁਹਾਡੇ ਉੱਤੇ ਕਿਵੇਂ ਅਸਰ ਪਾਉਂਦੇ ਹਨ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਲੋੜ ਪੈ ਸਕਦੀ ਹੈ। ਤੱਥਾਂ ਦੀ ਇਹ ਸ਼ੀਟ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਹੀ ਹੈ।

ਇਹ ਵਿੱਚੋਂ ਕੁਝ ਕੁ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸਿਰਫ਼ ਟੁਰਾਂਟੋ ਵਿੱਚ ਰਹਿੰਦੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਹੀ ਲਾਹੇਵੰਦ ਹੋਵੇਗੀ।

ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਸਹਾਇਤਾ ਅਤੇ ਸੇਵਾਵਾਂ

ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਬਾਰੇ ਮਦਦ ਲੈਣ ਲਈ, ਤੁਸੀਂ ਅਜਿਹੀ ਸੇਵਾ ਚਾਹੋਗੇ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਰਤਦੀ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਭਿਆਚਾਰ ਨੂੰ ਸਮਝਦੀ ਹੋਵੇ। ਕੁਝ ਸੰਸਥਾਵਾਂ ਵੱਖ ਵੱਖ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪੇਸ਼ ਕਰਦੀਆਂ ਹਨ। ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਸੇਵਾ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਪਤਾ ਕਰਨ ਲਈ, ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਘਰ ਤੋਂ 211 ਘੁਮਾਅ ਕੇ ਜਾਂ ਪੇਫੋਨ ਤੋਂ 416-397-4636 ਘੁਮਾਅ ਕੇ 211 ਟੁਰਾਂਟੋ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਸੀਂ <211toronto.ca> ਉੱਪਰ ਵੀ ਜਾ ਸਕਦੇ ਹੋ। 221 ਦੇ ਅਪਰੇਟਰ ਕਈ ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਬੋਲਦੇ ਹਨ ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ, ਫ਼ਰੈਂਚ, ਸਪੇਨੀ, ਕੈਨੇਡੀਅਨ, ਪੰਜਾਬੀ ਆਦਿ। ਤੁਸੀਂ ਵੀ ਅਜਿਹੇ ਅਪਰੇਟਰ, ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦਾ/ਬੋਲਦੀ ਹੋਵੇ, ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ ਬੇਣਤੀ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਇੱਕ ਹੋਰ ਰਾਹ ਹੈ ਉਨ੍ਹਾਂ ਗਰੁੱਪਾਂ ਕੋਲ ਜਾਣਾ ਜੋ 'ਪੀਅਰ ਸਪੋਰਟ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਜ਼' ('Peer Support Programs') ਨਾਂ ਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਵੱਲੋਂ ਚਲਾਏ ਜਾਂਦੇ ਹੋਣ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਕੋਲ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਜਾਤੀ ਅਨੁਭਵ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਉਹ ਤੁਹਾਨੂੰ ਤੁਹਾਡੀ ਸਥਿਤੀ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹਨ। ਪੀਅਰ ਸਪੋਰਟ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮਾਂ ਬਾਰੇ ਵੱਧ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਲਈ, 211 ਟੁਰਾਂਟੋ ਨੂੰ ਫੋਨ ਕਰੋ।

ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਹਾਸਲ ਕਰਨੀਆਂ

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਆਪਣੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਦੀ ਚਿੰਤਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰੋ। ਭਾਵੇਂ ਤੁਸੀਂ ਥੋੜ੍ਹੀ ਬਹੁਤ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫ਼ਰੈਂਚ ਬੋਲਦੇ ਜਾਂ ਲਿਖਦੇ ਹੋਵੋ ਤਾਂ ਵੀ ਚੰਗੀ ਗੱਲ ਇਹ ਹੈ ਕਿ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਲਈ ਕਹੋ ਤਾਂ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਪਤਾ ਹੋਵੇ ਕਿ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਕੀ ਕੁਝ ਵਾਪਰ ਰਿਹਾ ਹੈ।

ਭਾਵੇਂ ਜ਼ਰੂਰੀ ਫ਼ੈਸਲੇ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਦੋਸਤ ਸਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਦੇ ਹਨ, ਪਰ ਆਪਣੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਦੋਸਤ ਨਾਲ ਆਪਣੀ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਦੇ ਮਸਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਹੇਠ ਦਰਜ ਕਾਰਨਾਂ ਕਰ ਕੇ ਤੁਸੀਂ ਗੱਲ ਨਾ ਕਰਨੀ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋਵੋਗੇ:

1. ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਮਸਲਿਆਂ ਦੀ ਗੁਪਤ ਪ੍ਰਕਿਰਤੀ।
2. ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਜਾਂ ਦੋਸਤਾਂ ਨੇ ਅਕਸਰ ਕਨੂੰਨੀ ਕੰਮਾਂ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਸਿਖਲਾਈ ਨਹੀਂ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕੀਤੀ ਹੁੰਦੀ।
3. ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਜਾਂ ਦੋਸਤਾਂ ਦੇ ਹਿੱਤ ਤੁਹਾਡੇ ਜ਼ਾਤੀ ਹਿੱਤਾਂ ਨਾਲੋਂ ਵੱਖਰੇ ਹੋ ਸਕਦੇ ਹਨ।

ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਪਰਾਈਵੇਟ ਰੱਖਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋਵੋ, ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਨਾਲ ਸਿੱਧੇ ਤੌਰ ਤੇ ਕੰਮ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਜਿਹੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲੈਣ ਲਈ ਸਹਿਮਤ ਨਹੀਂ ਹੋਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਜੋ ਸੁਸਿਖਿਅਤ ਅਤੇ ਤਸਦੀਕਸ਼ੁਦਾ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਸਭ ਤੋਂ ਚੰਗਾ ਹੋਵੇਗਾ ਜੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਕੋਲ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਦਾ ਅਨੁਭਵ ਹੋਵੇ, ਅਤੇ ਉਹ ਕਨੂੰਨੀ ਸ਼ਬਦਾਵਲੀ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ/ਸਮਝਦੀ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹੋਵੇ।

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਯਕੀਨ ਨਾ ਹੋਵੇ ਕਿ ਹਰ ਗੱਲ ਦਾ ਅਨੁਵਾਦ ਕੀਤਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੈ, ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ, ਜੋ ਕੁਝ ਕਿਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ, ਉਹ ਹਰ ਗੱਲ ਨੂੰ ਅਨੁਵਾਦ ਕਰ ਕੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੱਸੇ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਡਾਕਟਰੀ ਇਲਾਜ ਕਰਵਾਉਣ ਤੋਂ ਇਨਕਾਰ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਸਿਰਫ਼ ਤਾਂ ਹੀ ਹੈ ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਵੱਲੋਂ “ਪੂਰੀ ਤਰ੍ਹਾਂ ਸਮਝੀ ਹੋਈ ਸਹਿਮਤੀ” (informed consent) ਦੇਣ ਦੇ ਕਾਬਲ ਹੋਵੋ। ਇਨਫਾਰਮਡ ਕਾਂਸੈਂਟ ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਉਹ ਜਾਣਕਾਰੀ ਹਾਸਲ ਕਰ ਲਈ ਹੈ ਜੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਹ ਸਮਝਣ ਦੇ ਯੋਗ ਬਣਾਉਂਦੀ ਹੈ ਜੇ ਤੁਹਾਡਾ ਡਾਕਟਰ ਤੁਹਾਡੇ ਇਲਾਜ ਬਾਰੇ ਕਹਿੰਦਾ ਹੈ। ਇਹ ਸਹੀ ਤੌਰ ਤੇ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡੀ ਦਵਾਈ ਅਤੇ ਉਸ ਦੇ ਮੰਦੇ ਅਸਰਾਂ ਬਾਰੇ ਜੋ ਕੁਝ ਡਾਕਟਰ ਕਹਿੰਦਾ ਹੋਵੇ ਤੁਸੀਂ ਹਰ ਗੱਲ ਨੂੰ ਸਮਝਦੇ ਹੋਵੋ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਡਾਕਟਰ ਵੱਲੋਂ ਵਰਤੀ ਜਾਂਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਹੀਂ ਸਮਝਦੇ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ

ਆਂਟੇਰੀਓ ਦੇ ਅਜਿਹੇ ਹਸਪਤਾਲਾਂ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਵਿੱਚ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਮਸਲਿਆਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦਾ ਇਲਾਜ ਕੀਤਾ ਜਾਂਦਾ ਹੈ, ਵਿੱਚ ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਸਲਾਹ ਦੇਣ ਲਈ ਅਧਿਕਾਰ ਸਲਾਹਕਾਰ ਲੋੜੀਂਦੇ ਹਨ ਜੋ:

- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਹਸਪਤਾਲ ਛੱਡ ਕੇ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ (ਬਿਨਾ ਮਰਜ਼ੀ ਦੇ ਮਰੀਜ਼)।
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਕਿ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਇਲਾਜ ਬਾਰੇ, ਮਾਲੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਜਾਂ ਨਿੱਜੀ ਸਿਹਤ ਦੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਬਾਰੇ ਫ਼ੈਸਲੇ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਨਹੀਂ ਹੋ।
- ਤੁਸੀਂ ਬਾਰਾਂ ਅਤੇ ਪੰਦਰਾਂ ਸਾਲ ਦੀ ਉਮਰ ਦੇ ਵਿਚਕਾਰ ਦੇ ਗ਼ੈਰ-ਰਸਮੀ ਮਰੀਜ਼ ਹੋਵੋ (ਬਿਨਾ ਮਰਜ਼ੀ ਦੇ ਮਰੀਜ਼)।
- ਤੁਹਾਡਾ ਡਾਕਟਰ ਤੁਹਾਨੂੰ “ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਟਰੀਟਮੈਂਟ ਆਰਡਰ” (CTO) ਵਿੱਚ ਰੱਖ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ।

ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ, ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉ ਕਿ ਜਿਹੜੀ ਭਾਸ਼ਾ ਤੁਸੀਂ ਬੋਲਦੇ ਹੋਵੋ ਉਸ ਭਾਸ਼ਾ ਦੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਅਧਿਕਾਰ ਸਲਾਹਕਾਰ ਨੂੰ ਕਹੋ। ਅਧਿਕਾਰ ਸਲਾਹਕਾਰ ਨੂੰ ਅਜਿਹੇ ਪੇਸ਼ਾਵਰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਸੇਵਾ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਜੋ ਸੁਸਿਖਿਅਤ ਅਤੇ ਤਸਦੀਕਸ਼ੁਦਾ ਹੋਵੇ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਲਈ ਅਦਾਇਗੀ ਕਰਨ ਦੀ ਲੋੜ ਨਹੀਂ। ਅਧਿਕਾਰ ਸਲਾਹਕਾਰ 46 ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਗੁਪਤ ਰੱਖਣ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਨੂੰ ਇੱਕ ਇਕਰਾਰਨਾਮੇਂ ਉੱਤੇ ਦਸਤਖ਼ਤ ਕਰਨੇ ਚਾਹੀਦੇ ਹਨ। ਇਸ ਦਾ ਭਾਵ ਹੈ ਕਿ ਕਿਸੇ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀ ਤੁਹਾਡੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਸਮੇਤ ਤੁਹਾਡੀ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਜਾਣਕਾਰੀ ਦੇ, ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਕਿਸੇ ਹੋਰ ਨੂੰ ਦੱਸਣ ਦੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਨਹੀਂ। ਦੁਭਾਸ਼ੀਆਂ ਨੂੰ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ ਕਿ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਦੋਸਤਾਂ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨਾਲ ਤੁਹਾਡੀ ਸਥਿਤੀ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਨਾ ਕਰਨ।

ਕਾਂਸੈਂਟ ਐਂਡ ਕਪੈਸਿਟੀ ਬੋਰਡ (Consent and Capacity Board) ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ

ਕਾਂਸੈਂਟ ਐਂਡ ਕਪੈਸਿਟੀ ਬੋਰਡ (Consent and Capacity Board) ਆਂਟੇਰੀਓ ਦੇ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਕਨੂੰਨਾਂ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਐਕਟ, ਸਬਸਟੀਚਿਊਟ ਡਿਸੀਜਨ ਐਕਟ ਅਤੇ ਹੈਲਥ ਕੇਅਰ ਐਂਡ ਕਾਂਸੈਂਟ ਐਕਟ, ਅਧੀਨ ਸੁਣਵਾਈ ਕਰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਫੈਸਲੇ ਕਰਦਾ ਹੈ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਵਿਖੇ ਤੁਹਾਡੇ ਡਾਕਟਰ ਵੱਲੋਂ ਦਿੱਤੇ ਫੈਸਲਿਆਂ ਨੂੰ ਗਲਤ ਕਰਾਰ ਦੇਣ ਦਾ ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੱਕ ਹਾਸਲ ਹੈ। ਮਿਸਾਲ ਵਜੋਂ, ਤੁਸੀਂ ਫੈਸਲਿਆਂ ਨੂੰ ਚੁਣੌਤੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ ਕਿ ਤੁਸੀਂ:

- ਆਪਣੀ ਸਿਹਤ ਸੰਭਾਲ ਦੇ ਇਲਾਜ ਬਾਰੇ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਨਹੀਂ;
- ਆਪਣੇ ਮਾਲੀ ਮਾਮਲਿਆਂ ਬਾਰੇ ਫੈਸਲੇ ਕਰਨ ਦੇ ਯੋਗ ਨਹੀਂ;
- ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋਵੋ, ਤੁਸੀਂ ਹਸਪਤਾਲ ਛੱਡ ਕੇ ਨਹੀਂ ਜਾ ਸਕਦੇ; ਅਤੇ
- ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਟਰੀਟਮੈਂਟ ਆਰਡਰ” (CTO) ਅਧੀਨ ਰੱਖਿਆ ਜਾਵੇ।

ਤੁਹਾਨੂੰ ਹੱਕ ਹਾਸਲ ਹੈ ਕਿ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਵੱਲੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਬਿਣੈਪੱਤਰ ਪ੍ਰਾਪਤ ਹੋਣ ਦੇ ਸੱਤ ਦਿਨ ਦੇ ਅੰਦਰ ਅੰਦਰ ਸੁਣਵਾਈ ਕਰਵਾਈ ਜਾਵੇ। ਜੇ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਅਜਿਹੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜੋ ਤੁਸੀਂ ਨਾ ਸਮਝਦੇ ਹੋਵੋ ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਅਧਿਕਾਰ ਸਲਾਹਕਾਰ ਜਦੋਂ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਨੂੰ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਦਾ/ਕਰਦੀ ਹੈ ਤਾਂ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਉਹ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਨੂੰ ਸੂਚਤ ਕਰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਦੇ ਕੰਮ ਕਰਨ ਸੰਬੰਧੀ ਨਿਯਮ ਦੱਸਦੇ ਹਨ ਕਿ ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਵਕੀਲ ਵੱਲੋਂ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਨੂੰ, ਜਿੰਨੀ ਛੇਤੀ ਹੋ ਸਕੇ, ਸੂਚਤ ਕਰਨਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਲਈ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਉਸ ਲਈ ਅਦਾਇਗੀ ਵੀ ਕਰੇਗਾ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਅਦਾਇਗੀ ਨਹੀਂ ਕਰਨੀ ਪਵੇਗੀ।

ਕੀ ਤੁਹਾਡੇ ਉੱਤੇ ਜੁਰਮ ਕਰਨ ਦਾ ਦੋਸਲ ਲਾਇਆ ਗਿਆ ਹੈ?

ਜੇ, ਆਪਣੇ ਵਕੀਲ ਤੋਂ ਬਿਨਾਂ, ਤੁਸੀਂ ਫੌਜਦਾਰੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਹੋਵੋ, ਤਾਂ ਤੁਸੀਂ **ਡਿਊਟੀ ਕੌਂਸਲ** ਦੀ ਮਦਦ ਹਾਸਲ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਡਿਊਟੀ ਕੌਂਸਲ ਉਹ ਵਕੀਲ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਜੋ ਅਦਾਲਤ ਦੇ ਕਮਰੇ ਵਿੱਚ ਅਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਦਾ ਹੈ ਜਿੰਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਕੋਈ ਵਕੀਲ ਨਾ ਹੋਵੇ। ਡਿਊਟੀ ਕੌਂਸਲ ਜੁਰਮ ਦਾ ਇਕਬਾਲ ਕਰਨ ਜਾਂ ਨਾ ਕਰਨ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰ ਬਾਰੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਲਾਹ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਜ਼ਮਾਨਤ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ ਜਾਂ ਸੁਣਵਾਈ ਅੱਗੇ ਪਾਉਣ (“ਮੁਲਤਵੀ ਕਰਨ”) ਲਈ ਕਹਿ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਡਿਊਟੀ ਕੌਂਸਲ ਆਮ ਤੌਰ ਤੇ ਆਪਣੀ ਸੇਵਾ ਅੰਗਰੇਜ਼ੀ ਜਾਂ ਫ਼ਰੈਂਚ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਫ਼ਿਰ ਵੀ, ਬਹੁਤੀਆਂ ਅਦਾਲਤਾਂ ਕੋਲ ਉਸੇ ਜਗ੍ਹਾ ਤੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਲੋੜ ਹੋਵੇ, ਤਾਂ ਡਿਊਟੀ ਕੌਂਸਲ ਜਾਂ ਅਦਾਲਤੀ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਦੱਸ ਦਿਉ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਦਦ ਲੋੜੀਂਦੀ ਹੈ।

ਇਹ ਗੱਲ ਯਾਦ ਰੱਖਣੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਦੁਭਾਸ਼ੀਆ ਹਾਸਲ ਕਰਨਾ ਤੁਹਾਡਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੈ। **ਚਾਰਟਰ ਆਫ਼ ਰਾਈਟਸ ਐਂਡ ਫ੍ਰੀਡਮਜ਼ (Charter of Rights and Freedoms)** ਦੀ ਧਾਰਾ 14 ਗਰੰਟੀ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਸਾਰੀਆਂ ਧਿਰਾਂ ਜਾਂ ਗਵਾਹ, ਜੋ ਜਿਸ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਕਾਰਵਾਈ ਕੀਤੀ ਜਾ ਰਹੀ ਹੋਵੇ ਉਹ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾ ਬੋਲਦੇ ਹੋਣ, ਨੂੰ ਜਾਂ ਕਨੂੰਨੀ ਕਾਰਵਾਈ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਬੋਲੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਦਾ ਸੰਵਿਧਾਨਿਕ ਅਧਿਕਾਰ ਹਾਸਲ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਪਰਿਵਾਰ ਦੇ ਮੈਂਬਰ ਜਾਂ ਦੋਸਤ ਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਸੇਵਾ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਲਈ ਵੀ ਕਹਿ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਫੌਜਦਾਰੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਹੋਵੋ ਤਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੁਫ਼ਤ ਮੁਹੱਈਆ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਂਦੀਆਂ ਹਨ।

ਆਂਟੇਰੀਓ ਰਿਵੀਊ ਬੋਰਡ (Ontario Review Board)

ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਮਸਲਿਆਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਜੁਰਮ ਕਰਨ ਦਾ ਦੋਸ਼ ਲਾਇਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ, **ਆਂਟੇਰੀਓ ਰਿਵੀਊ ਬੋਰਡ (O R B)** ਉਨ੍ਹਾਂ ਬਾਰੇ ਸੁਣਵਾਈ ਕਰਦਾ ਅਤੇ ਫੈਸਲੇ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਜੇ ਅਦਾਲਤ ਵੱਲੋਂ ਮੁਕੱਦਮੇ ਦੀ ਕਾਰਵਾਈ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਅਯੋਗ (“unfit”) ਕਰਾਰ ਦਿੱਤਾ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਜਾਂ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਦੇ ਮਸਲਿਆਂ ਕਾਰਨ ਤੁਸੀਂ “ਜੁਰਮ ਕਰਨ ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਨਾ” ਹੋਵੋ ਤਾਂ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਰਿਵੀਊ ਬੋਰਡ (O R B) ਕੋਲ ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇ।

ਆਂਟੇਰੀਓ ਰਿਵੀਊ ਬੋਰਡ (O R B) ਵਿਖੇ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸਰਕਾਰੀ ਨਿਯਮ ਨਹੀਂ ਹਨ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੀ ਸੂਰਤ ਵਿੱਚ ਸ਼ਾਮਲ ਕੋਈ ਵਿਅਕਤੀ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਲਈ ਸਫ਼ਾਰਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਰਿਵੀਊ ਬੋਰਡ (O R B) ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਮੁਫਤ ਕਰੇਗਾ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੋੜ ਹੋਵੇ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਵਕੀਲ ਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰਨੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ।

ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਕੋਰਟ ਐਂਡ ਡੀਵਰਸ਼ਨ (Mental Health Court and Diversion)

ਜੇ ਟੁਰਾਂਟੋ ਵਿੱਚ ਤੁਹਾਨੂੰ ਗ੍ਰਿਫ਼ਤਾਰ ਕਰ ਲਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਦੇ ਮਸਲੇ ਹੋਣ ਤਾਂ ਅਜਿਹੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਮੌਜੂਦ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਤੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਦੀ ਆਸ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਪੇਸ਼ ਹੁੰਦੇ ਹੋ ਤਾਂ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਮਸਲਿਆਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਉਪਲਬਧ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਆਪਣੇ ਵਕੀਲ ਜਾਂ ਡਿਊਟੀ ਕੌਂਸਲ ਨੂੰ ਪੁੱਛੋ।

ਟੁਰਾਂਟੋ ਵਿੱਚ, **ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਕੋਰਟ** ਇੱਕ ਅਜਿਹੀ ਅਦਾਲਤ ਹੁੰਦੀ ਹੈ ਜਿਸ ਤੋਂ ਤੁਹਾਡੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਦੀ ਆਸ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਉੱਤੇ ਜੁਰਮ ਕਰਨ ਦਾ ਦੋਸ਼ ਲਾਇਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਦਾ ਮਸਲਾ ਵੀ ਹੋਵੇ, ਇਹ ਅਦਾਲਤ ਓਲਡ ਸਿਟੀ ਹਾਲ ਵਿੱਚ ਸਥਿਤ ਹੈ ਅਤੇ ਜ਼ਮਾਨਤ, ਜੁਰਮ ਦੇ ਇਕਬਾਲ ਕਰਨ ਅਤੇ ਇਹ ਫੈਸਲਾ ਕਰਦੀ ਹੈ ਕਿ ਕੀ ਤੁਸੀਂ ਅਜਿਹੇ ਜੁਰਮ “ਲਈ ਜ਼ਿੰਮੇਵਾਰ ਨਹੀਂ” ਜਿਸ ਜੁਰਮ ਦਾ ਦੋਸ਼ ਤੁਹਾਡੇ ਉੱਤੇ ਲਾਇਆ ਗਿਆ ਹੋਵੇ। **ਇਹ ਬਹੁਤ ਅਹਿਮ ਫੈਸਲੇ ਹੁੰਦੇ ਹਨ, ਅਤੇ ਇਹ ਬਹੁਤ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਕਿ ਕਿ ਜੋ ਕੁਝ ਕਿਹਾ ਜਾ ਰਿਹਾ ਹੋਵੇ ਤੁਸੀਂ ਉਸ ਨੂੰ ਸਮਝਦੇ ਹੋਵੋ।** ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾਉਂਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਵਕੀਲ, ਜੇ ਤੁਹਾਡਾ ਕੋਈ ਵਕੀਲ ਹੋਵੇ, ਉਹ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਲਈ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੇ। ਜੇ ਤੁਹਾਡਾ ਕੋਈ ਵਕੀਲ ਨਾ ਹੋਵੇ ਤਾਂ, ਉਥੇ ਡਿਊਟੀ ਕੌਂਸਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਜੋ ਸਦਾ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਹੁੰਦੇ ਹਨ। ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਲਈ ਪੁੱਛ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਡੀਵਰਸ਼ਨ ਇੱਕ ਅਜਿਹਾ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ ਹੈ ਜਿਸ ਤੋਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਲੋਕਾਂ ਦੀ ਮਦਦ ਕਰਨ ਦੀ ਆਸ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਉੱਤੇ ਛੋਟੇ ਜਿਹੇ ਜੁਰਮ ਦਾ ਦੋਸ਼ ਲੱਗਾ ਹੋਵੇ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੇ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਦੇ ਮਸਲੇ ਵੀ ਹੋਣ। ਆਮ ਫੌਜਦਾਰੀ ਅਦਾਲਤ ਵਿੱਚ ਜਾਣ ਦੀ ਥਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਸੇਵਾਵਾਂ ਕੋਲ ਭੇਜਿਆ ਜਾਵੇਗਾ। ਡੀਵਰਸ਼ਨ ਵਿੱਚ, ਤੁਹਾਡੇ ਵਿਰੁੱਧ ਲੱਗੇ ਦੋਸ਼ ਵਾਪਸ ਲੈ ਲਏ ਜਾਂਦੇ ਜਾਂ ਰੋਕ ਲਏ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ਅਤੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਦੋਸ਼ੀ ਨਹੀਂ ਠਹਿਰਾਇਆ ਜਾਂਦਾ। ਤੁਹਾਡਾ ਵਕੀਲ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡੀਵਰਸ਼ਨ ਦੇਣ ਲਈ ਮੰਗ ਕਰ ਸਕਦਾ ਹੈ, ਭਾਵੇਂ ਇਸ ਲਈ ਪ੍ਰੋਵਿਨਸ਼ਲ ਕਰਾਊਨ ਅਟਾਰਨੀ (ਸਰਕਾਰੀ ਵਕੀਲ) ਦੀ ਸਹਿਮਤੀ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਨੂੰ ਡੀਵਰਸ਼ਨ ਮਿਲ ਜਾਵੇ ਤਾਂ ਡੀਵਰਸ਼ਨ ਵਰਕਰ ਤੁਹਾਡੀਆਂ ਲੋੜਾਂ ਦਾ ਪਤਾ ਕਰਨ ਲਈ ਤੁਹਾਡੇ ਨਾਲ ਮਿਲਨ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੇਗਾ। ਡੀਵਰਸ਼ਨ ਵਰਕਰ ਇੱਕ “ਡੀਵਰਸ਼ਨ ਪਲੈਨ” ਤਿਆਰ ਕਰੇਗਾ ਅਤੇ ਸੁਝਾਅ ਪੇਸ਼ ਕਰੇਗਾ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਕਿਹੜੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਅਤੇ ਹਮਾਇਤ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਮਾਨਸਕ ਰੋਗ ਦਾ ਇਲਾਜ ਜਾਂ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ, ਤੁਹਾਡਾ ਪਰਿਵਾਰ, ਤੁਹਾਡਾ ਦੋਸਤ/ਸਹੇਲੀ ਜਾਂ ਤੁਹਾਡਾ ਵਕੀਲ ਬੇਣਤੀ ਕਰੋ ਤਾਂ ਡੀਵਰਸ਼ਨ ਵਰਕਰ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰੇਗਾ। ਡੀਵਰਸ਼ਨ ਵਰਕਰ ਨਾਲ ਮਿਲਨ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰ ਲੈਣਾ ਚਾਹੀਦਾ ਹੈ। ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਮੁਫਤ ਮੁਹੱਈਆ ਕੀਤੀਆਂ ਜਾਣਗੀਆਂ।

ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾ ਲਉ ਕਿ **ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਕੋਰਟ** ਜਾਂ **ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਡੀਵਰਸ਼ਨ** ਤੁਹਾਡੇ ਲਈ ਸਭ ਤੋਂ ਵਧੀਆ ਰਸਤਾ ਹੈ। ਜੇ ਤੁਹਾਡਾ ਕੋਈ ਵਕੀਲ ਹੈ ਤਾਂ ਉਸ ਨਾਲ ਇਸ ਦੇ ਲਾਭਾਂ ਜਾਂ ਘਾਟਿਆਂ ਬਾਰੇ ਗੱਲ ਕਰ ਲਉ।

ਕਨੂੰਨੀ ਮਦਦ ਹਾਸਲ ਕਰਨੀ

ਤੁਸੀਂ **ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਲੀਗਲ ਕਲਿਨਕ** ਤੋਂ ਮਸ਼ਵਰਾ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਲੀਗਲ ਕਲਿਨਕ ਅਜਿਹੇ ਲੋਕਾਂ ਨੂੰ ਸੇਵਾ ਪੇਸ਼ ਕਰਦੇ ਹਨ ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਆਮਦਨ ਘੱਟ ਹੁੰਦੀ ਹੈ। ਆਪਣੇ ਨੇੜੇ ਦੇ ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਲੀਗਲ ਕਲਿਨਕ ਦਾ ਪਤਾ ਕਰਨ ਲਈ 416-979-1446 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰੋ। ਅਤੇ, ਯੌਰਕ ਯੂਨੀਵਰਸਿਟੀ ਵਿਖੇ **ਕਮਿਊਨਿਟੀ ਲੀਗਲ ਏਡ ਸਰਵਿਸਜ਼ ਪ੍ਰੋਗਰਾਮ (CLASP)** ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਮਸਲਿਆਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਸੇਵਾਵਾਂ ਪੇਸ਼ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨਾਲ 416-736-5029 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਕਈ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦੀਆਂ ਕਨੂੰਨੀ ਸਮੱਸਿਆਵਾਂ, ਸਮੇਤ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਅਤੇ ਆਂਟੇਰੀਓ ਰਿਵੀਊ ਬੋਰਡ (O R B) ਦੀ ਸੁਣਵਾਈ ਵੇਲੇ ਘੱਟ ਆਮਦਨੀ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ **ਲੀਗਲ ਏਡ (Legal Aid)** ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਆਂਟੇਰੀਓ ਰਿਵੀਊ ਬੋਰਡ (O R B) ਅਤੇ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਪੇਸ਼ ਹੋਣ ਲਈ ਵਕੀਲ ਕਰਨ ਵਾਸਤੇ ਤੁਸੀਂ **ਲੀਗਲ ਏਡ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ** ਹਾਸਲ ਕਰਨ ਲਈ ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਕੋਈ ਵੀ ਆਂਟੇਰੀਓ ਵਾਸੀ, ਜਿਸ ਨੂੰ ਕਨੂੰਨੀ ਸਹਾਇਤਾ ਲੋੜੀਂਦੀ ਹੈ, ਅਰਜ਼ੀ ਦੇ ਸਕਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੀਗਲ ਏਡ ਸਰਟੀਫਿਕੇਟ ਦਾ ਮਿਲਨਾ ਜਾਂ ਨਾ ਮਿਲਨਾ ਤੁਹਾਡੀ ਮਾਲੀ ਹਾਲਤ ਅਤੇ ਕੇਸ ਦੀ ਕਿਸਮ ਉੱਤੇ ਨਿਰਭਰ ਕਰਦਾ ਹੈ। ਅਰਜ਼ੀ ਦੇਣ ਲਈ ਤੁਹਾਨੂੰ ਲੀਗਲ ਏਡ ਆਫ਼ਸ ਜਾਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਜਾਂ, ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਅਧਿਕਾਰ ਸਲਾਹਕਾਰ ਨੂੰ ਮਿਲ ਚੁਕੇ ਹੋ ਤਾਂ ਉਹ ਤੁਹਾਡੀ ਅਰਜ਼ੀ ਨੂੰ ਮੁਕੰਮਲ ਕਰਨ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਕਰ ਸਕਦਾ/ਸਕਦੀ ਹੈ। ਜਦੋਂ ਤੁਸੀਂ ਲੀਗਲ ਏਡ ਦੇ ਦਫ਼ਤਰ ਜਾਂਦੇ ਹੋ ਤੁਹਾਨੂੰ ਜਿੰਨੀ ਵੀ ਜਾਣਕਾਰੀ, ਜਿਵੇਂ ਕਿ ਆਪਣੇ ਕੇਸ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਕਾਗਜ਼ ਪੱਤਰ, ਆਪਣੀ ਮੌਜੂਦਾ ਆਮਦਨੀ ਦਾ ਸਬੂਤ ਅਤੇ ਕਿਸੇ ਕਿਸਮ ਦੀ ਸ਼ਨਾਖ਼ਤ, ਸੰਭਵ ਹੋਵੇ ਆਪਣੇ ਨਾਲ ਲਿਜਾਣੀ ਚਾਹੀਦੀ ਹੈ। ਟੁਰਾਂਟੋ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਲੀਗਲ ਏਡ ਦਫ਼ਤਰ ਨੂੰ 1-800-668-8258 'ਤੇ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਤੁਸੀਂ ਅਜਿਹੇ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਨੂੰ ਤਰਜੀਹ ਦੇਵੋਗੇ ਜੋ ਤੁਹਾਡੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਦਾ ਹੋਵੇ। ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੀ ਪਸੰਦ ਦੀ ਭਾਸ਼ਾ ਬੋਲਣ ਵਾਲੇ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਪਰ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਨੂੰ ਉਹ ਨਾ ਮਿਲੇ। ਤੁਸੀਂ ਅਜਿਹੇ ਵਕੀਲ ਦੀ ਮੰਗ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ ਜਿਸ ਕੋਲ ਆਂਟੇਰੀਓ ਰਿਵੀਊ ਬੋਰਡ (O R B) ਅਤੇ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਦਾ ਕਾਫ਼ੀ ਅਨੁਭਵ ਹੋਵੇ। ਲੀਗਲ ਏਡ ਤੋਂ ਆਸ ਕੀਤੀ ਜਾਂਦੀ ਹੈ ਕਿ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦੀਆਂ ਸੇਵਾਵਾਂ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਲਈ ਉਹ ਤੁਹਾਡੇ ਵਕੀਲ ਨੂੰ ਅਦਾਇਗੀ ਕਰੇ, ਪਰ ਤੁਹਾਡੇ ਵਕੀਲ ਲਈ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨਾ ਮੁਸ਼ਕਲ ਹੋ ਸਕਦਾ ਹੈ।

ਇਹ ਯਕੀਨੀ ਬਣਾ ਲੈਣਾ ਚੰਗੀ ਗੱਲ ਹੈ ਕਿ ਆਂਟੇਰੀਓ ਰਿਵੀਊ ਬੋਰਡ (O R B) ਅਤੇ ਸੀ ਸੀ ਬੀ (CCB) ਸਾਮ੍ਹਣੇ ਜਾਣ ਤੋਂ ਪਹਿਲਾਂ ਤੁਸੀਂ ਆਪਣੇ ਵਕੀਲ ਨਾਲ ਗੱਲਬਾਤ ਕਰ ਲਵੋ। ਇਹ ਜ਼ਰੂਰੀ ਹੈ ਕਿ ਤੁਹਾਡਾ ਵਕੀਲ ਤੁਹਾਡੇ ਦ੍ਰਿਸ਼ਟੀਕੋਨ ਤੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਕੇਸ ਨੂੰ ਸਮਝਦਾ ਹੋਵੇ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕੋ ਜਿਹੀ ਭਾਸ਼ਾ ਨਾ ਬੋਲਦੇ ਹੋਵੋ ਤਾਂ ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕਰਨ ਲਈ ਆਪਣੇ ਵਕੀਲ ਨੂੰ ਕਹੋ।

ਜੇ ਕੁਝ ਤੁਸੀਂ ਵਕੀਲਾਂ ਨੂੰ ਦੱਸਦੇ ਹੋ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਉਹ ਸਭ ਕੁਝ **ਗੁਪਤ** ਰੱਖਣਾ ਪੈਂਦਾ ਹੈ। ਤੁਹਾਡਾ ਵਕੀਲ ਤੁਹਾਡੀ ਇਜਾਜ਼ਤ ਤੋਂ ਬਿਨਾ ਤੁਹਾਡੇ ਕੇਸ ਬਾਰੇ (ਕਿਸੇ ਨਾਲ) ਗੱਲਬਾਤ ਨਹੀਂ ਕਰ ਸਕਦਾ।

ਕਨੂੰਨੀ ਮਦਦ ਹਾਸਲ ਕਰਨੀ

ਅਧਿਕਾਰਾਂ ਬਾਰੇ ਸਹੀ ਸਲਾਹ ਅਤੇ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਮਸਲਿਆਂ ਸੰਬੰਧੀ ਵਧੇਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਲਈ ਤੁਸੀਂ ਸਾਈਕਿਆਟ੍ਰਿਕ ਪੇਸ਼ੈਂਟ ਅਡਵੋਕੇਟ ਆਫ਼ਸ (PPAO) ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ। ਉਨ੍ਹਾਂ ਦਾ ਫੋਨ ਨੰਬਰ (416) 327-7000 ਜਾਂ 1-800-578-2343 ਹੈ। ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਨਾਲ ਸੰਬੰਧਤ ਕਈ ਵਿਸ਼ਿਆਂ ਉੱਤੇ ਸਾਈਕਿਆਟ੍ਰਿਕ ਪੇਸ਼ੈਂਟ ਅਡਵੋਕੇਟ ਆਫ਼ਸ (PPAO) ਕੋਲ ਉਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਵੈੱਬਸਾਈਟ www.ppa.gov.on.ca ਉੱਤੇ ਕਈ ਗਾਈਡਾਂ ਹਨ। ਖ਼ਾਸ ਕਰ, “Your Rights as a Psychiatric Patient,” (“ਮਾਨਸਕ ਰੋਗ ਦੇ ਮਰੀਜ਼ ਵਜੋਂ ਤੁਹਾਡੇ ਅਧਿਕਾਰ”) ਦੀ ਤੱਥਾਂ ਦੀ ਸ਼ੀਟ ਬਹੁਤ ਲਾਹੇਵੰਦ ਹੋ ਸਕਦੀ ਹੈ।

ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਸਰਵਿਸਜ਼ ਇੰਫਰਮੇਸ਼ਨ ਆਂਟੇਰੀਓ (Mental Health Services Information Ontario) ਦਿਨ ਦੇ 24 ਘੰਟੇ, ਹਫ਼ਤੇ ਦੇ 7 ਦਿਨ ਮਦਦ ਕਰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਮਾਨਸਕ ਸੇਵਾਵਾਂ ਬਾਰੇ ਮੁਢਲੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਮੁਹੱਈਆ ਕਰਦੀ ਹੈ। ਇਹ ਜਾਣਕਾਰੀ 140 ਭਾਸ਼ਾਵਾਂ ਵਿੱਚ ਉਪਲਬਧ ਹੈ। ਤੁਸੀਂ ਮੈਂਟਲ ਹੈਲਥ ਸਰਵਿਸਜ਼ ਇੰਫਰਮੇਸ਼ਨ ਆਂਟੇਰੀਓ (Mental Health Services Information Ontario) ਨੂੰ 1-866-531-2600 ਉੱਤੇ ਫੋਨ ਕਰ ਸਕਦੇ ਹੋ।

ਆਰਚ (ARCH) ਬਾਰੇ

ਤੱਥਾਂ ਦੀ ਇਹ ਸ਼ੀਟ ਆਰਚ ਡਿਸੇਬਿਲਿਟੀ ਲਾਅ ਸੈਂਟਰ ਵੱਲੋਂ ਤਿਆਰ ਕੀਤੀ ਗਈ ਹੈ ਜੋ ਕਿ ਅਯੋਗਤਾਵਾਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਲਈ ਬਰਾਬਰ ਦੇ ਅਧਿਕਾਰਾਂ, ਸਮੇਤ ਮਾਨਸਕ ਸਿਹਤ ਮਸਲਿਆਂ ਵਾਲੇ ਲੋਕਾਂ ਦੇ, ਦੀ ਰੱਖਿਆ ਕਰਨ ਅਤੇ ਉਨ੍ਹਾਂ ਨੂੰ ਵਧਾਉਣ ਲਈ ਸਮਰਪਤ ਵਿਸ਼ੇਸ਼ ਲੀਗਲ ਏਡ ਕਲਿਨਕ ਹੈ।

425 Bloor Street East, Suite 110

Toronto, Ontario, M4W 3R5

ਫੋਨ 416-482-8255

ਟੋਲ-ਫ੍ਰੀ 1-866-482-2724

ਟੀ ਟੀ ਵਾਈ 416-482-1254

ਟੋਲ-ਫ੍ਰੀ 1-866-482-2728

ਫੈਕਸ 416-482-2981

ਟੋਲ-ਫ੍ਰੀ 1-866-881-2723

www.archdisabilitylaw.ca